

## РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) №1191/69 НА СЪВЕТА

от 26 юни 1969 година

**относно действията на държавите-членки по задължения, присъщи на концепцията за обществена услуга при железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално членове 75 и 94 от него,

като взе предвид Решение на Съвета от 13 май 1965 г.<sup>1</sup> за хармонизирането на някои разпоредби, засягащи конкуренцията при железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>2</sup>,

като взе предвид мнението на Икономическия и социален комитет<sup>3</sup>,

като има предвид, че една от целите на общата транспортна политика е да бъдат отстранени несъответствията, които биха довели до значително нарушаване на условията за конкуренция, присъщи на концепцията за обществена услуга, които са наложени на транспортните предприятия от държавите-членки;

като има предвид, че поради това е необходимо да бъдат премахнати задълженията за обществени услуги, определени в настоящия регламент, като има предвид, обаче, че в определени случаи е важно такива задължения да бъдат поддържани, за да бъде осигурено предоставянето на адекватни транспортни услуги, като има предвид, че адекватността на транспортните услуги трябва да бъде оценявана в светлината на предлагането и търсенето в транспортния сектор и потребностите на обществото;

като има предвид, че тези мерки за премахване няма да бъдат прилагани спрямо транспортните тарифи и условията, наложени на предприятията за превоз на пътници в интерес на една или повече определени категории лица;

като има предвид, че за целите на прилагането на тези мерки е необходимо да бъдат определени различните задължения за обществени услуги, обхванати от настоящия регламент; като има предвид, че тези задължения включват задължението за експлоатиране, задължението за превоз и тарифни задължения;

---

<sup>1</sup> ОВ 88, 24.5.1965 г., стр. 1500/65.

<sup>2</sup> ОВ С 27, 28.3.1966 г., стр. 18.

<sup>3</sup> ОВ С 49, 17.5.1968 г., стр. 15.

като има предвид, че следва да се оставят държавите-членки по своя инициатива да предприемат мерки за преустановяване или поддържане на задълженията за обществени услуги; като има предвид, обаче, че тези задължения са такива, че могат да водят до финансови разходи за транспортните предприятия, то последните трябва да могат да представят молби за тяхното преустановяване до компетентните органи на държавите-членки.

като има предвид, че е уместно да се предвиди, че транспортните предприятия могат да представят молби за преустановяване на задължения за обществени услуги, само когато тези задължения водят до икономически неизгоди за тях, определени в съответствие с общите процедури, съдържащи се в настоящия регламент;

като има предвид, че за целите на подобряването на експлоатацията, транспортните предприятия следва да могат, когато представят молбите си, да предлагат използването на друг вид транспорт, който е по-подходящ за съответния трафик;

като има предвид, че когато решават да поддържат задължения за обществени услуги, компетентните органи на държавите-членки трябва да могат да добавят към решението си условия, които биха могли да подобрят доходността на въпросните престации; като има предвид, че когато решават да преустановят задължение за обществени услуги, компетентните органи трябва, обаче, за да осигурят предоставянето на адекватни транспортни услуги, да могат да предвиждат въвеждането на алтернативна услуга;

като има предвид, че за да бъдат взети под внимание интересите на всички държави-членки, трябва да бъде въведена процедура на Общността за случаи, при които преустановяването на задължение за експлоатиране или за превоз би могло да влезе в противоречие с интересите на друга държава-членка;

като има предвид, че е желателно, с оглед на това разглеждането на молбите за преустановяване на задълженията за обществени услуги да бъде извършвано по подходящ начин, да бъдат въведени крайни срокове както за подаването на такива молби, така и за тяхното разглеждане от държавите-членки.

като има предвид, че с оглед на член 5 на Решение на Съвета от 13 май 1965 г. за хармонизирането на някои разпоредби, засягащи конкуренцията в сферата на железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт, всяко решение на компетентните органи да поддържат което и да било задължение за обществени услуги, определено в настоящия регламент, води до задължение да бъде изплащано обезщетение за финансовите тежести, които произтичат за транспортните предприятия;

като има предвид, че правото на транспортно предприятие на обезщетение ще възникне от момента на решението на държава-членка да поддържа въпросното задължение за обществени услуги; като има предвид, обаче, че бюджетите се съставят на годишна основа, такова право не може да възникне по време на първоначалния период на действие на настоящия регламент преди 1 януари

1971 г.; като има предвид, че тази дата може, в случай на удължаване на крайния срок за разглеждане на молбите на транспортните предприятия, да бъде променена с по-късна дата;

като има предвид, освен това, че член 6 от Решение на Съвета от 13 май 1965 г. за хармонизирането на някои разпоредби, засягащи конкуренцията в сферата на железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт предвижда държавите-членки да обезщетяват финансовите тежести, възникващи за пътническия транспорт поради прилагането на транспортни цени и условия, наложени в интерес на една или повече определени категории лица; като има предвид, че това обезщетяване трябва да влезе в действие от 1 януари 1971 г.; като има предвид, че датата на действие може, чрез процедура на ниво Общност, да бъде отложена за една година, в случай че някоя от държавите-членки среща особени трудности;

като има предвид, че обезщетяването на финансовите тежести на транспортни предприятия поради поддържането на задължения за обществени услуги трябва да бъде направено в съответствие с общи процедури; като има предвид, че за да бъде определен размерът на такова обезщетение, последствията на преустановяването на тези задължения, които биха възникнали за транспортните предприятия, трябва да бъдат взети предвид;

като има предвид, че разпоредбите на настоящия регламент трябва да бъдат прилагани към всяко ново обществено задължение, по смисъла на настоящия регламент, наложено на транспортно предприятие;

като има предвид, че след като обезщетителните плащания по настоящия регламент трябва да бъдат предоставяни от държавите-членки в съответствие с общите процедури, залегнали в настоящия регламент, тези плащания трябва да бъдат освободени от предварителната информационна процедура, съдържаща се в член 93, параграф 3 от Договора за създаване на Европейската икономическа общност;

като има предвид, че Комисията трябва да може да получава от държавите-членки цялата информация относно действието на настоящия регламент;

като има предвид, че за да даде възможност на Съвета да проучи ситуацията във всяка държава-членка относно прилагането на настоящия регламент, Комисията трябва да представи доклад в това отношение на Съвета преди 31 декември 1972 г.;

като има предвид, че е желателно държавите-членки да гарантират, че са предоставили на разположение на транспортните предприятия адекватни средства, с цел да им дадат възможност да представят интересите си по отношение на отделни решения на държавите-членки по настоящия регламент;

като има предвид, че след като настоящият регламент понастоящем се прилага към железопътните превози на шестте национални железопътни предприятия, за предприятия, които не извършват главно транспортни услуги с местен или

регионален характер, Съветът трябва да реши в срок от три години от влизането в сила на настоящия регламент какви мерки трябва да бъдат взети с оглед на задължения за обществени услуги по отношение на транспортни дейности, които не са обхванати от настоящия регламент;

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## РАЗДЕЛ 1

### Общи разпоредби

#### *Член 1*

1. Настоящият регламент се прилага към транспортните предприятия, които осъществяват услуги по железопътен, автомобилен и вътрешноводен транспорт. Държавите-членки могат да изключат от приложното поле на настоящия регламент всички предприятия, чиито дейности са ограничени изключително до осъществяване на градски, крайградски и регионални услуги.

2. За целите на настоящия регламент:

- „градски и крайградски услуги” означава транспортни услуги, които посрещат нуждите на градски център или на агломерация, и транспортните нужди между този център и тази агломерация и техните околности;

- „регионални услуги” означава транспортни услуги, осъществявани за задоволяване на транспортните нужди на един регион.

3. Компетентните органи на държавите-членки преустановят всички задължения, присъщи на концепцията за обществени услуги, както е дефинирана в настоящия регламент, наложени в сферата на железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт.

4. За да гарантират предоставяне на адекватни транспортни услуги, които по-специално, вземат предвид социалните фактори и факторите, свързани с околната среда, и градското и извънградското планиране, или с оглед предлагане на определени цени на билети за някои категории пътници, компетентните органи на държавите-членки могат да сключат договори за обществени услуги с транспортно предприятие. Условието и подробностите за действието на тези договори са уредени в раздел V.

5. Все пак, компетентните органи на държавите-членки могат да поддържат или да наложат задължения за обществени услуги по параграф 2 за градски, извънградски и регионални услуги за пътнически транспорт. Условието и подробностите, включително методите за обезщетяване, са уредени в раздели II, III и IV.

Когато транспортно предприятие осъществява не само услуги, предмет на задължения за обществени услуги, но се занимава и с други дейности, обществените услуги трябва да бъдат осъществявани като специални отделения, отговарящи поне на следните условия:

а) отчетите за дейността, отнасящи се до всяка от тези дейности, са отделни и частта от съответстващите им активи се използва в съответствие с действащите счетоводни правила;

б) разходите са балансираны от приходите от дейността и плащания от държавни органи, без всякаква възможност за прехвърляне от един в друг сектор на дейността на предприятието.

6. Освен това, компетентните органи на държава-членка могат да решат да не прилагат параграф 3 и 4 в областта на пътническият транспорт към транспортните тарифи и условията, наложени в интерес на една или повече определени категории лица.

## *Член 2*

1. „Задължения за обществени услуги” означава задължения, които въпросните транспортни предприятия, ако изхождат само от своите търговски интереси, не биха поели или не биха поели в същата степен или при същите условия.

2. Задълженията за обществени услуги по смисъла на параграф 1 включват задължение за експлоатиране, задължение за превоз и тарифни задължения.

3. За целите на настоящия регламент „задължение за експлоатиране” означава всяко задължение, наложено на дадено транспортно предприятие, да предприеме по отношение на линии или инсталации, които са му поверени чрез концесия или друго еквивалентно разрешение, всички необходими мерки, които да гарантират транспортна услуга, отговаряща на установени стандарти за приемственост, редовност и капацитет. То също така включва задължението да се осъществяват допълнителни услуги и задължението да се поддържат в добро състояние линии, оборудване - дотолкова доколкото това надвишава изискванията на мрежата като цяло - и инсталации, след като са преустановени услугите.

4. За целите на настоящия регламент „задължение за превоз” означава задължение, наложено на транспортни предприятия, да приемат и превозват пътници или стоки при определени тарифи и при определени условия.

5. За целите на настоящия регламент „тарифни задължения” означава задължения, наложени на транспортни предприятия да прилагат, по-специално за определени категории пътници, за определени категории стоки или по определени линии, тарифи, определени или одобрени от държавен орган, които противоречат на търговските интереси на предприятието и които са резултат от налагането на, или отказа да бъдат модифицирани, специални тарифни условия.

6. Разпоредбите на горната алинея не се прилагат за задължения, произтичащи от общи мерки на ценова политика, прилагана към икономиката като цяло или за мерки, предприети по отношение на транспортни тарифи и условия като цяло с оглед на организацията на транспортния пазар или на част от него.

## РАЗДЕЛ II

### Общи принципи за преустановяването или поддържането на задължения за обществени услуги

#### Член 3

1. Когато компетентните органи на държавите-членки решат да поддържат, изцяло или частично, задължение за обществена услуга и когато това може да бъде направено по повече от един начин, всеки способен да осигури, отговаряйки на сходни условия, предоставянето на адекватни транспортни услуги, компетентните власти трябва да изберат най-евтиния за Общността начин.

2. Адекватността на транспортните услуги се оценява като се отчита:

а) общественият интерес;

б) възможността да се прибегне до други форми на транспорт и способността на тези форми да отговорят на съответните транспортните нужди.

в) транспортните тарифи и условията, които могат да бъдат предложени на потребителите.

#### Член 4

1. Транспортните предприятия могат да представят на компетентните власти на държавите-членки молби за преустановяване на цяло или част от задължение за обществена услуга, ако това задължение им носи икономическа неизгоди.

2. В молбите си транспортните предприятия могат да предложат замяна на използваните форми на транспорт с други форми. Предприятията прилагат разпоредбите на член 5 за изчисляване на икономии, които могат да бъдат направени като средство за подобряване на тяхното финансово положение.

#### Член 5

1. Всяко задължение за експлоатиране или за превоз трябва да се разглежда като налагащо икономически неизгоди, когато намаляването на финансовата тежест, което би било възможно в резултат на цялостно или частично преустановяване на задължение по отношение на престация или група от престации, подчинени на това задължение, надвишава намаляването на приходите в резултат на това преустановяване.

Икономическите неизгоди ще се определят на базата на справка, ако е необходимо актуализирана, за годишните икономически неизгоди, представени от разликата между намаленията в годишната финансова тежест и годишните приходи, които ще възникнат в резултат от преустановяването на задължението.

Въпреки това, когато задължението за експлоатиране или за превоз покрива една или повече категории от пътническият или стоковия трафик като цяло или съществена част от дадена мрежа, финансовата тежест, която би била премахната чрез преустановяване на задължението, се изчислява посредством разпределяне между различните категории трафик на общите разходи, направени от предприятието на основание неговата транспортна дейност.

В този случай икономическата неизгода ще бъде равна на разликата между разходите, разпределими към тази част от дейността на предприятието, която е засегната от задължението за обществени услуги, и съответните приходи.

Икономическите неизгоди се определят като се вземат под внимание последствията от задължението за дейността на предприятието като цяло.

2. Едно тарифно задължение се разглежда като водещо до икономически неизгоди, когато разликата между приходите от трафика, за който се прилага задължението, и финансовата тежест на такъв трафик е по-малка от разликата между приходите, които биха могли да бъдат реализирани от този трафик и съответната финансова тежест, ако дейността се извършва на търговска основа, като се отчитат както разходите за престациите, предмет на задължението, така и състоянието на пазара.

#### *Член 6*

1. В срок от една година от датата на влизане в сила на настоящия регламент транспортните предприятия подават до компетентните органи на държавите-членки молбите по член 4.

Транспортните предприятия могат да подават молби след изтичането на гореспоменатия срок, ако считат, че разпоредбите на член 4, параграф 1 са изпълнени.

2. Решенията за поддържане дадено задължение за обществена услуга или на част от него, или да бъде преустановено в края на определен период, трябва да предвиждат предоставяне на обезщетение за произтичащите от него финансовите тежести; размерът на това обезщетение се определя в съответствие с общите процедури по членове 10 - 13.

3. Компетентните органи на държавите-членки вземат решение в срок от една година от датата, на която е подадена молбата по отношение на задължения за експлоатиране или за превоз и в срок от шест месеца по отношение на тарифни задължения.

Правото на обезщетение възниква от датата на решението на компетентните органи, но не и преди 1 януари 1971 г.

4. Въпреки това, ако компетентните органи на държавите-членки сметат за необходимо, поради броя и важността на подадените молби от всяко предприятие, могат да удължат срока, предвиден в първата алинея на параграф 3, най-късно до 1 януари 1972 г. В този случай правото на обезщетение възниква от тази дата.

Когато възнамеряват да се възползват от това свое право, компетентните органи на държавите-членки информират заинтересованите предприятия в срок от шест месеца от подаването на молбите.

В случай, че държава-членка срещне особени трудности, по искане на тази държава и по предложение на Комисията, Съветът може да даде право на съответната държава да удължи до 1 януари 1973 г. крайния срок, посочен в първата алинея на настоящия параграф.

5. Ако компетентните органи не са взели решение в предвидения срок, задължението, за което е подадена молба за преустановяване съгласно член 4, параграф 1, се счита за преустановено.

6. На основата на доклад, представен от Комисията преди 31 декември 1972 г., Съветът проучва ситуацията във всяка държава-членка по отношение на прилагането на настоящия регламент.

#### *Член 7*

1. Към всяко решение за поддържане на задължение могат да бъдат добавени условия, предназначени да подобрят доходността на престациите, засегнати от съответното задължение.

2. Всяко решение за преустановяване на задължение може да предвижда въвеждането на алтернативна услуга. В този случай преустановяването няма да има действие, докато алтернативната услуга не влезе в експлоатация.

#### *Член 8*

1. Заинтересованите държави-членки съобщават на Комисията, преди въвеждане, всяка мярка, която преустановява задължение за експлоатиране или за превоз, която тя предлага да предприеме по отношение на линии или транспортни услуги, които могат да окажат влияние на трафика между държавите-членки. Тя информира за нея останалите държави-членки.

2. Ако Комисията счете за необходимо, или ако друга държава-членка поиска това, Комисията се консултира с другите държави-членки относно предложената мярка.



3. До два месеца след получаването на съобщението по параграф 1, Комисията изпраща становище или препоръка до всички заинтересовани държави-членки.

### РАЗДЕЛ III

#### **Прилагане към пътническият транспорт на транспортни тарифи и условия, наложени в интерес на една или повече определени категории лица**

##### *Член 9*

1. Размерът на обезщетението по отношение на финансови тежести, произтичащи за предприятията поради прилагането към пътническият транспорт на транспортни тарифи и условия, наложени в интерес на една или повече определени категории лица, се определя в съответствие с общите процедури по членове 11 - 13.
2. Обезщетението е платимо от 1 януари 1971 г.

В случай, че някоя държава-членка срещне особени трудности, Съветът може, по искане на тази държава и по предложение на Комисията, да даде право на въпросната държава да промени датата на 1 януари 1972 г.

3. Молбите за обезщетение се подават до компетентните органи на държавите-членки.

### РАЗДЕЛ IV

#### **Общи процедури за обезщетяване**

##### *Член 10*

1. В случай на задължение за експлоатиране или за превоз размерът на обезщетението, предвидено в член 6, е равен на разликата между намаляването на финансовата тежест и намаляването на приходите на предприятието, ако цялото или част от въпросното задължение е било преустановено за разглеждания период от време.

Въпреки това, когато изчисляването на икономическата неизгода е било направено чрез разпределяне между отделните части на нейните транспортни дейности на общите разходи, направени от предприятието, по отношение на тези транспортни дейности, размерът на обезщетението е равен на разликата между разходите, разпределими върху тази част от дейността на предприятието, която е засегната от задължението за обществена услуга и съответните приходи.

##### *Член 11*

1. В случай на тарифно задължение размерът на обезщетението, предвидено в член 6 и член 9, параграф 1, е равен на разликата между двете суми както следва:

а) първата сума е равна на разликата между, от една страна, продуктът от очаквания брой мерни единици транспорт и: - или най-благоприятната съществуваща тарифа, която биха могли да претендират потребителите, ако въпросното задължение не съществува; или

- когато няма такава тарифа, тогава тарифата, която транспортното предприятие би използвало, ако действа на търговска основа и отчита както разходите по въпросното експлоатиране, така и състоянието на пазара.

и, от друга страна, продукта от действителния брой мерни единици транспорт и тарифата, наложена за разглеждания период.

б) втората сума е равна на разликата между разходите, които биха възникнали като се прилага или най-благоприятната съществуваща тарифа или тарифата, която транспортното предприятие би приложило, ако действа на търговска основа и действително направените разходи по задължителната тарифа.

2. Когато поради състоянието на пазара обезщетението, изчислено в съответствие с разпоредбите на параграф 1, не е достатъчно да покрие общите разходи на трафика, засегнат от въпросното тарифно задължение, размерът на обезщетението, предвидено в член 9, параграф 1, е равно на разликата между тези разходи и приходите от този трафик. Всяко обезщетение, което вече е била изплатено по член 10, се взема под внимание при изчисляването на това обезщетение.

#### *Член 12*

Разходи, които са резултат от поддържане на задължения, трябва да бъдат изчислявани на базата на ефективно управление на предприятието и предоставяне на транспортни услуги с добро качество.

Лихви, свързани със собствен капитал, могат да бъдат приспадани от лихвите, взети под внимание при изчисляване на разходите.

#### *Член 13*

1. Взетите решения по член 6 и 9 определят предварително размера на обезщетението за период от поне една година. В същото време те определят факторите, които могат да доведат до коригиране на този размер.

2. Коригирането на размера, упоменато в параграф 1, се прави всяка година, след приключване на годишните счетоводни отчети на съответното предприятие.

3. Изплащането на предварително определено обезщетение се прави на части. Изплащането на суми, дължими на основание коригирането, предвидено в параграф 2, се прави веднага след тяхното определяне.

## РАЗДЕЛ V

### Договори за обществени услуги

#### Член 14

1. „Договор за обществена услуга” означава договор, сключен между компетентните органи на държава-членка и транспортно предприятие с цел предоставяне на обществото на адекватни транспортни услуги.

Договор за обществена услуга може по-специално да обхваща:

- транспортни услуги, отговарящи на определени стандарти за приемственост, редовност, капацитет и качество,
- допълнителни транспортни услуги,
- транспортни услуги по специални тарифи и предмет на специални условия, по-специално за определени категории пътници или по определени линии,
- адаптиране на услугите към действащите изисквания.

2. Договор за обществена услуга обхваща, *inter alia*, следните точки:

а) характеристиките на услугата, която ще се предоставя, по-специално стандартите за приемственост, редовност, капацитет и качество;

б) цената на услугите, обхванати от договора, която или се добавя към тарифните приходи, или включва приходите, и подробности за финансовите отношения между двете страни;

в) правилата, които се отнасят до допълнение и изменение на договора, по-специално, за да се вземат предвид непредвидими промени;

г) срокът на действие на договора;

д) санкциите в случай на неизпълнение на договора.

3. Активите, използвани за предоставяне на транспортни услуги, които са предмет на договор за обществена услуга, могат да принадлежат на предприятието или да бъдат оставени на негово разположение.

4. Всяко предприятие, което възнамерява да преустанови или да направи съществени изменения на транспортната услуга, която предоставя на обществото по продължителен и редовен начин, и която не е обхваната от системата от договори или от задължението за обществена услуга, уведомява компетентните органи на държавите-членки за това поне три месеца предварително.

Компетентните органи на държавите-членки могат да решат да се откажат от това уведомяване.

Тази разпоредба не засяга други национални процедури, приложими по отношение на правото за прекратяване или за изменение на транспортни услуги.

5. След получаване на информацията по параграф 4, компетентните органи могат да наложат поддържане на въпросната услуга за срок до една година от датата на уведомяването и информират предприятието поне един месец преди изтичане срока на уведомлението.

Те могат също да започнат инициатива за установяване или изменение на такава транспортна услуга.

6. Разходи, произтичащи за транспортни предприятия от задълженията по параграф 5, се обезщетяват в съответствие с общите процедури, изложени в раздели II, III и IV.

## РАЗДЕЛ VI

### Заклучителни разпоредби

#### *Член 15*

Решенията, взети от компетентните органи на държавите-членки в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, посочват мотивите, на които се основават и трябва да бъдат публикувани по подходящ начин.

#### *Член 16*

Държавите-членки гарантират, че на транспортните предприятия, в качеството им на такива, е дадена възможност да претендират интереси си чрез подходящи средства по отношение на решения, взети по настоящия регламент.

#### *Член 17*

1. Комисията може да поиска от държавите-членки да предоставят цялата необходима информация, свързана с прилагането на настоящия регламент. Винаги когато смете за необходимо Комисията, се консултира със заинтересованите държави-членки.

2. Обезщетението, изплатено в съответствие с настоящия регламент, е освободено от предварителната информационна процедура, залегнала в член 93, параграф 3 от Договора за създаване на Европейската икономическа общност.

Държавите-членки незабавно изпращат на Комисията подробности, класифицирани по видове задължения, за обезщетителни плащания, направени по отношение на финансови тежести, произтичащи за транспортни предприятия

поради поддържане на задължения за обществени услуги, посочени в член 2, или поради прилагане към превоза на пътници на транспортни тарифи и условия, наложени в интерес на една или повече определени категории лица.

#### *Член 18*

1. Държавите-членки, след консултации с Комисията, приемат в подходящ срок закони, подзаконови или административни разпоредби, необходими за прилагането на настоящия регламент, и по-специално на член 4 от него.

2. Когато държава-членка поиска или когато Комисията счете за уместно, Комисията се консултира със заинтересованите държави-членки относно предложените условия за мерките, упоменати в параграф 1.

#### *Член 19*

1. Относно железопътните предприятия относно техните транспортни операции настоящият регламент се прилага по отношение следните предприятия: - Société nationale des chemins de fer belges (SNCB)/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS);

- Deutsche Bundesbahn (DB);

- Société nationale des chemins de fer français (SNCF);

- Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato (FS);

- Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL);

- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS);

2. По отношения на други транспортни предприятия настоящият регламент не се прилага относно предприятия, които предоставят предимно транспортни услуги от местен или регионален характер.

3. В срок от три години от влизане в сила на настоящия регламент Съветът, на основата на принципите и целите, определени в раздел II на Решение от 13 май 1985 г., решава дали да предприеме действие относно задължения, присъщи на схващането за публична услуга, когато засягат транспортни операции, които не са обхванати от настоящия регламент.

#### *Член 20*

Настоящият регламент влиза в сила на 1 юли 1969 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 26 юни 1969 година.

*За Съвета:*  
*Председател*  
**G. THORN**